

**Det Humanistiske Fakultets Uddannelser
Studieordning for tilvalgsstudiet på BA-niveau i**

Koreastudier

**2007-ordningen
Under Uddannelsesbekendtgørelsen af 2004**

**Faculty of Humanities
Curriculum for the Elective Studies
in Korean studies
The 2007 Curriculum**

**Godkendt 4. december 2007
Justeret 2008, 2011, 2015, 2016 og 2017
Rettet 2011**

**Studienævnet for Tværkulturelle og Regionale Studier
Det Humanistiske Fakultet
Københavns Universitet**

**The Study Committee for Cross-cultural and Regional Studies
Faculty of Humanities
University of Copenhagen**

Kapitel 1. Indledning

1.1 Uddannelsesdel, fag og år

Tilvalgsstudiet på BA-niveau i Koreastudier, 2007-ordningen.

1.2 Tilhørsforhold

Denne studieordning gælder for studiet under Studienævnet for Tværkulturelle og Regionale Studier ved Det Humanistiske Fakultet, Københavns Universitet.

1.3 Ikrafttræden og hjemmel

Studieordningen træder i kraft d. 1. september 2007 i henhold til "Bekendtgørelse om bachelor- og kandidatuddannelser ved universiteterne" (nr. 338 af 6. maj 2004).

Studerende, der indskrives på et tilvalg i Koreastudier ved det Humanistiske Fakultet pr. 1. september 2007 eller senere, skal studere efter denne ordning.

1.4 Varighed og struktur

Tilvalgsstudiet i Koreastudier er normeret til 45 ECTS-point. Dele af tilvalgsstudiet i Koreastudier kan dog også bruges som enkeltstående tilvalg.

60 ECTS-point svarer til et års fuldtidsstudium.

Tilvalgsstudiet er en del af en samlet 3-årig bacheloruddannelse, der er normeret til 180 ECTS-point hvoraf 135 ECTS-point er grundfag. Der er yderligere tale om propædeutik på 60 ECTS-point.

Studerende, der er indskrevet på grundfaget i Koreastudier, må højst bestå et fagelement af 15 ECTS-point fra denne studieordning forudsat, at det ikke allerede indgår i den studerendes grundfag. Studerende, der er indskrevet på grundfaget i Koreastudier, kan vælge mellem Realia A eller Realia B. Endvidere kan studerende, der på grundfagsuddannelsen har bestået Koreansk A Moderne med Sproghistorie, tage Klassisk koreansk (Modul VI), igen forudsat det ikke allerede indgår i grundfaget.

1.5 Indskrivning

En studerendes indskrivning på en uddannelse bevirker, at vedkommende er omfattet af de rettigheder og pligter, der gælder på den pågældende uddannelse. Det er den studerendes indskrivning, der giver ret til at gå til eksamen på uddannelsen. Den studerende er selv ansvarlig for at være indskrevet korrekt.

Indskrivning til tilvalg følger Fakultetets retningslinjer.

Det Humanistiske Fakultets bacheloruddannelser er tilrettelagt således, at den studerende har bestået 120 ECTS-point af bachelorgrundfaget, samt eventuel propædeutik førend BA-tilvalget påbegyndes. Det er en forudsætning, at den studerende har bestået førstårsprøven, inden tilvalget påbegyndes.

1.6 Faglig profil

1.6.1 Formål og kompetenceprofil

En tilvalgsstuderende i Koreastudier har erhvervet en række kompetencer gennem et uddannelsesforløb, der overvejende er foregået i et internationalt forskningsmiljø, der arbejder med Koreastudier. Den tilvalgsstuderende har kendskab til og indsigt i Koreastudiernes teorier, metoder og videnskabelighed. Alt afhængig af valget af modulkombination kan den tilvalgsstuderende have et kendskab til moderne talt og skrevet koreansk eller yderligere til ældre sprogformer.

En tilvalgsstuderende i Koreastudier kan:

- Analysere praktiske problemstillinger i en professionel sammenhæng på en akademisk baggrund.
- Træffe og begrunde fagligt relaterede beslutninger.
- Arbejde med humanistiske problemstillinger og knytte dem til en koreansk kontekst.

1.6.2 Kompetencemål.

En tilvalgsstuderende i Koreastudier opnår

- Generelle humanistiske kompetencer
- Analytiske kompetencer til at arbejde med emner i relation til Korea.
- Specifikke humanistiske kompetencer afhængig af modulvalg.

De *generelle humanistiske kompetencer* gør den tilvalgsstuderende i stand til at:

- Fungere som mediator og formidler mellem den studerede kultur og andre kulturer.
- Strukturere sin egen læring og arbejde effektivt, både selvstændigt og sammen med andre.
- Demonstrere indsigt i og vurdere centrale discipliner, teorier og metoder med relevans for det studerede fag.
- Foretage analyser ved hjælp af kritisk anvendelse af videnskabelig metode, herunder tilegne sig, formulere, diskutere og formidle analysens problemstilling og resultater.
- Finde og udvælge relevant faglitteratur og andet materiale om givne problemstillinger.
- Planlægge og strukturere arbejdet med selvvalgte emner.

De *analytiske kompetencer* til at arbejde med emner i relation til Korea gør, at den tilvalgsstuderende har kompetence i at:

- Besidde konkret viden om Koreas samfund og kultur
- Analysere, diskutere og formidle udvalgte forhold inden for Koreas samfund og kultur
- Analysere Koreas samfund og kultur i et komparativt perspektiv
- Analysere og problematisere forskellige forhold, der har indflydelse på processer i Korea og i dets relation til omverdenen

De *specifikke kompetencer* bliver erhvervet gennem et specifikt studiemønster. Der er tre anbefalede studiemønstre:

Studiemønsteret "Koreansk sprog og kultur" (modul I, II, III, IV og V)

Dette modulvalg gør den tilvalgsstuderende i stand til at:

- Forstå og benytte materiale på koreansk samt videnskabelige tekster inden for fagområdet på dansk, engelsk og eventuelt andre fremmedsprog.
- Læse lette tekster på moderne koreansk og oversætte dem til korrekt og genretilpasset dansk under anvendelse af hjælpemidler, samt analysere moderne koreansk grammatisk.
- Føre en enkel samtale på koreansk.
- Identificere og analysere samspillet mellem koreansk sprog og kultur i konkrete kontekster, herunder have indsigt i sproghistorien.
- Analysere og problematisere forhold og emner med relation til Koreas samfund og kultur samt sætte dem i et historisk og komparativt perspektiv.

Studiemønsteret "Koreansk kultur og samfund" (modul V VII og VIII)

Dette modulvalg gør den tilvalgsstuderende i stand til at:

- Analysere og problematisere forhold og emner med relation til Koreas samfund og kultur samt sætte dem i et historisk og komparativt perspektiv.
- Forholde sig til et stort korpus af litteratur om Koreas kultur og samfund.

Studiemønsteret "Klassisk koreansk" (modul I, II, III, V og VI)

Dette modulvalg gør den tilvalgsstuderende i stand til at:

- Forstå og benytte materiale på koreansk samt videnskabelige tekster inden for fagområdet på dansk, engelsk og eventuelt andre fremmedsprog.
- Læse lette tekster på moderne koreansk
- Føre en enkel samtale på koreansk.
- Identificere og analysere samspillet mellem koreansk sprog og kultur i konkrete kontekster, herunder have indsigt i sproghistorien.
- Analysere og problematisere forhold og emner med relation til Koreas samfund og kultur samt sætte dem i et historisk og komparativt perspektiv.
- Læse lette tekster på klassisk koreansk og oversætte dem til korrekt dansk under anvendelse af hjælpemidler, samt analysere klassisk koreansk grammatisk.

Kompetencer der erhverves ud fra enkeltstående tilvalg, fremgår af kompetencemålene for de enkelte moduler.

1.7 Læsning af tekster på fremmedsprog

Materiale på koreansk forekommer, hvis der vælges moduler med sproglige studieelementer. Herudover er en stor del af det anvendte materiale på engelsk; tysk og andre fremmedsprog kan forekomme. Materiale på dansk forefindes kun i yderst begrænset omfang.

1.8 Normalsidebegrebet

En normalside i forbindelse med tekstopgivelser (af moderne, vestlige tekststykker) og aflevering af hjemmeopgaver/BA-projekt svarer til 2400 typeenheder inkl. mellemrum. Ved beregning af omfang af hjemmeopgaver indgår noter, men ikke forside, litteraturliste og bilag.

En normalside koreansk fastsættes til 400 tegn (kanji-kana majiribun). Dog fastsættes en normalside kanbun til 300 tegn og en normalside poesi til 200 tegn.

Ved opgivelse af audiovisuelt materiale omregnes 1 minuts spilletid til 1 normalside.

1.9 Stave- og formuleringsevne

Ved bedømmelsen af skriftlige hjemmeopgaver og projekt skrevet såvel på dansk som på et fremmedsprog skal den studerendes stave- og formuleringsevne (som dokumenteret i den forelagte præstation) indgå i helhedsbedømmelsen af den på gældende præstation, idet det faglige indhold dog skal vægtes tungest.

1.10 Prøver

Der afholdes syge- og omprøve i overensstemmelse med eksamensbekendtgørelsens regler. Studienævnet fastsætter nærmere regler for syge- og omprøver og kan beslutte, at syge- eller omprøven afholdes som en anden prøveform end den ordinære prøve.

1.11 Dispensation fra studieordningen

Studienævnet kan dispensere fra bestemmelser i studieordningen, der alene er fastsat af studienævnet, hvis der foreligger usædvanlige forhold.

1.12 Øvrige bemærkninger

Studerende, der frit sammensætter deres tilvalg, skal selv drage omsorg for at deres BA-uddannelse lever op til eksamensbekendtgørelsens krav om, at højst 1/3 af uddannelsen (15 ECTS-point af tilvalget) må være bedømt med bestået/ikke-bestået, og at mindst 1/3 (15 ECTS-point af tilvalget) skal være bedømt med ekstern censur.

Definitioner:

Bunden prøve: Prøve, hvor eksamensspørgsmålet er fastsat af eksaminator.

Fri prøve: Prøve, hvor eksamensspørgsmålet aftales mellem eksaminand og eksaminator.

Mundtlig sagsfremstilling med efterfølgende dialog: Prøve, hvor eksaminanden indleder med en sagsfremstilling af et omfang der fremgår af det enkelte studieelement. Herefter dialog.

Mundtlig dialog: Prøve, hvor eksaminanden ikke er sikret ret til en længere indledning. Her kan eksaminator umiddelbart starte med at stille spørgsmål. Eller eksaminator kan ved forberedelsestidens start bede den studerende forberede en indledning.

Bunden mundtlig dialog: Mundtlig dialog baseret på spørgsmål stillet af eksaminator (evt. skriftligt ved eksaminer med forberedelsestid).

Skriveøvelse: En kortere sagsfremstilling på 1,5-3 normalsider, der skal demonstrere evne til at disponere stoffet, vise sikkert overblik og evne til at skelne mellem væsentligt og uvæsentligt.

4-ugers opgave: Kortere opgaveform, der besvares i forbindelse med et undervisningsforløb. Kan afhængigt af emnet have form som et essay eller besvarelse af et antal punktspørgsmål.

Fri skriftlig hjemmeopgave: Opgaveform, hvor eksaminanden aftaler et emne med eksaminator og derefter udfærdiger en hjemmeopgave om emnet. Opgaven skal demonstrere evne til at disponere stoffet, vise sikkert overblik og give en fyldestgørende fremstilling af emnet.

Bunden hjemmeopgave: Opgaveform, hvor eksaminanden får udleveret 1-3 spørgsmål eller et emne af eksaminator med udgangspunkt i pensum.

Bunden procesopgave: Kortere opgave, der besvares i forbindelse med et undervisningsforløb og som defineres af underviser. Kan afhængigt af emnet have form som et paper eller besvarelse af et antal punktspørgsmål. De studerende tilbydes feedback på opgaverne underskriveprocessen.

Projektbeskrivelse: Plan for udførelsen af et påtænkt projekt (f.eks. feltarbejde).

Forsvar: Prøve hvor eksaminanden indleder med en sagsfremstilling på baggrund af opgaven på maksimalt 15 minutter; herefter diskussion.

Bibliografi: En liste over kilder, som behandler et nærmere specificeret emne i detaljer. Listen skal opfylde de almindelige akademiske krav til standarder for opsætning af referencer.

Bunden sprogligt studenteroplæg: Den studerende afholder efter aftale med den eksamensberettigede underviser et 20 minutters oplæg knyttet til en tekst, et sprogligt emne eller et sprogligt problemfelt i løbet af kurset, mens den eksamensberettigede underviser er tilstede. Dette oplæg kan tage form af for eksempel tekstgennemgang (oversættelse og/eller grammatisk kommentarer) og/eller et sproghistorisk oplæg og/eller et oplæg om et sprogligt relateret begreb. Bunden sprogligt studenteroplæg kan finde sted i grupper af to – i dette tilfælde skal oplægget have en varighed af i 40 minutter.

1.13 Overgangsregler

Efter den 31. august 2010 kan der ikke længere aflægges eksaminer på bacheloruddannelser under 1995-bekendtgørelsen, herunder tilvalg.

Kapitel 2. Oversigt over og beskrivelse af uddannelsens fagelementer

2.1 Oversigt over uddannelsens fagelementer

Tilvalgstudiet i Koreastudier består af følgende fagelementer:

Modul I: Introduktion I (27,5 ECTS-point)

Koreansk propædeutik A

Korean Propædeutics A

Antal ECTS-point: 22,5.

Se studieordning for det centrale fag på bachelorniveau i Koreastudier for beskrivelse af fagelementet.

Introduktion til Koreas Historie og Kulturhistorie efter 1945 (fagelementkode HKOB10011E)

Introduction to Korean History and Culture after 1945

Antal ECTS-point: 5.

Prøveform: Fri skriftlig hjemmeopgave.

Censurform: Prøven er intern ved én eksaminator.

Bedømmelsesform: Prøven bedømmes efter 7-trins-skalaen.

Modul II: Introduktion II (32,5 ECTS-point)

Koreansk propædeutik B

Korean Propædeutics B

Antal ECTS-point: 22,5.

Se studieordning for det centrale fag på bachelorniveau i Koreastudier for beskrivelse af fagelementet.

Introduktion til Koreas Historie og Kulturhistorie før 1945 (fagelementkode HKOB10021E)

Introduction to Korean History and Culture before 1945

Antal ECTS-point: 10.

Prøveform: Fri skriftlig hjemmeopgave.

Censurform: Intern ved én eksaminator.

Bedømmelsesform: Prøven bedømmes efter 7-trins-skalaen.

Modul III: Introduktion III (15 ECTS-point)

Koreansk propædeutik C: Sinokoreansk

Korean Propædeutics C: Sino-Korean

Antal ECTS-point: 15.

Se studieordning for det centrale fag på bachelorniveau i Koreastudier for beskrivelse af fagelementet.

Modul IV: Moderne koreansk sprog med sproghistorie (15 ECTS-point)

Koreansk A Moderne med sproghistorie (fagelementkode HKOB10031E)

Korean Language A (Modern Korean and History of the Korean Language)

Antal ECTS-point: 15.

Prøveform:

Bunden mundtlig prøve (dialog).

Censurform: Prøven er intern ved flere eksaminatorer.
Bedømmelsesform: Prøven bedømmes efter 7-trins-skalaen.

Modul V: Realia (15 ECTS-point)

Koreansk Realia A (fagelementkode HKOB10041E)

Korean Studies Content Course A

Antal ECTS-point: 15.

Prøveform: Fri skriftlig hjemmeopgave og bunden mundtlig dialog.

Censurform: Prøven er med ekstern censur.

Bedømmelsesform: Prøven bedømmes efter 7-trins-skalaen.

Modul VI: Klassisk koreansk sprog med sproghistorie (15 ECTS-point)

Koreansk A Klassisk sprog med sproghistorie (fagelementkode HKOB10051E)

Korean Language A (Classical Korean and Language History)

Antal ECTS-point: 15.

Prøveform:

A) Bunden mundtlig dialog med forberedelse under forudsætning af godkendelse af bunden hjemmeopgave og bunden sprogligt studenteroplæg eller

B) Bunden mundtlig prøve på 45 min under forudsætning af godkendelse af bunden hjemmeopgave.

Censurform: Prøven er intern ved flere eksaminatorer.

Bedømmelsesform: Prøven bedømmes efter 7-trins-skalaen.

Modul VII: Det moderne Korea (15 ECTS-point)

Moderne koreansk samfund og kultur (fagelementkode HKOB10081E).

Modern Korean Society and Culture

Antal ECTS-point: 15.

Prøveform: Fri skriftlig hjemmeopgave.

Censurform: Prøven er intern ved flere eksaminatorer.

Bedømmelsesform: Prøven bedømmes efter 7-trins-skalaen.

Modul VIII: Koreansk realia II (15 ECTS-point)

Koreansk Realia B (fagelementkode HKOB10071E).

Korean Studies Content Course B

Antal ECTS-point: 15.

Prøveform: Fri skriftlig hjemmeopgave og bunden mundtlig dialog.

Censurform: Prøven er med ekstern censur.

Bedømmelsesform: Prøven bedømmes efter 7-trins-skalaen.

2.2 Rækkefølge for afvikling af fagelementer

Studieordningen beskriver det anbefalede studieforløb, der sikrer en studieprogression og forløbsmæssig sammenhæng med grundfaget.

Tilmelding til prøven i Koreansk A: Moderne med sproghistorie forudsætter, at prøven i Koreansk propædeutik 3 er bestået eller tilmeldt.

Der kan vælges mellem følgende 3 studiemønstre, som hver især udgør et samlet tilvalgsstudieum i Koreastudier:

- **Koreansk sprog og kultur:** modul I, II, III, IV og V
- **Klassisk koreansk:** modul I, II, III, V og VI
- **Koreansk kultur og samfund (uden propædeutik):** modul V, VII og VIII.

Studiemønstrenes moduler og disses fagelementer fremgår af nedenstående oversigt:

Koreansk sprog og kultur

År	Efterårssemester	Forårssemester
3. år	Modul I: Koreansk propædeutik A (22,5 ECTS-point)	Modul II: Koreansk propædeutik B (22,5 ECTS-point)
	Introduktion til Koreas Historie og Kulturhistorie efter 1945 (5 ECTS-point)	Introduktion til Koreas Historie og Kulturhistorie før 1945 (10 ECTS-point)
4 år.	Modul III: Koreansk propædeutik C (15 ECTS-point)	Modul IV: Koreansk A: Moderne med Sproghistorie (15 ECTS-point)
	Bachelorprojekt på eget fag (15 ECTS-point)	Modul V: Koreansk Realia A (15 ECTS-point)

Klassisk Koreansk

År	Efterårssemester	Forårssemester
3. år	Modul I: Koreansk propædeutik A (22,5 ECTS-point)	Modul II: Koreansk propædeutik B (22,5 ECTS-point)
	Introduktion til Koreas Historie og Kulturhistorie efter 1945 (5 ECTS-point)	Introduktion til Koreas Historie og Kulturhistorie før 1945 (10 ECTS-point)
4 år.	Modul III: Koreansk propædeutik C (15 ECTS-point)	Modul V: Koreansk Realia A (15 ECTS-point)
	Bachelorprojekt på eget fag (15 ECTS-point)	Modul VI: Koreansk A Klassisk med Sproghistorie (15 ECTS-point)

Koreansk kultur og samfund (uden propædeutik)

År	Efterårssemester	Forårssemester
3. år	Bachelorprojekt på eget fag (15 ECTS-point)	Modul V: Koreansk Realia A (15 ECTS-point)
	Modul VII: Moderne koreansk samfund og kultur (15 ECTS-point)	Modul VIII: Koreansk Realia B (15 ECTS-point)

2.3 Indhold og uddybende karakteristik af uddannelsens fagelementer

Modul I: Introduktion I

Kompetencemål for modulet: Modul I introducerer den studerende til det akademiske studium af det moderne Korea og moderne koreansk sprog. Ved modulets slutning skal den studerende således have erhvervet sig elementære praktiske færdigheder i koreansk sprog, herunder skriftsystemet, og elementær teoretisk indsigt i enkle sproglige konstruktioner. Endvidere opnås kendskab til det moderne Korea og dets historiske forudsætninger, således at den studerende kan blive bevidst om de fordomme, der påvirker opfattelsen af Koreas historie og kultur samt orientere sig i forhold til forskellige tilgange til Koreaforskningen.

Koreansk propædeutik A (22,5 ECTS-point)

Korean Propædeutics A

Se studieordning for det centrale fag på bachelorniveau i Koreastudier for beskrivelse af fagelementet.

Introduktion til Koreas Historie og Kulturhistorie efter 1945 (fagelementkode HKOB10011E) (5 ECTS-point)

Introduction to Korean History and Culture after 1945

Kompetencemål: Der opnås kendskab til det moderne Korea efter 1945 og dets historiske betingelser. Eksaminanden skal herunder

- blive bevidst om de fordomme, der påvirker opfattelsen af Koreas historie og kultur.
- kunne orientere sig i forhold til forskellige tilgange til Koreaforskningen.
- finde, strukturere og kritisk vurdere information fra flere sekundære kilder om et emne relateret til Koreas historie og kulturhistorie efter 1945.
- kunne analysere og diskutere på baggrund af tilegnet viden

Undervisnings- og arbejdsformer: Undervisnings- og arbejdsformen vil være holdundervisning med aktiv inddragelse af de studerende via korte studenteroplæg.

Faglige mål: Eksaminanden kan

- redegøre for Koreas geografi og befolkningsforhold
- redegøre for de politiske, økonomiske, sociale og kulturelle udviklinger efter 1945
- placere disse i en historisk kontekst.

Pensum: Eksamensberettiget underviser fastsætter et pensum på 500 normalsider. Denne litteratur skal indeholde en generel introduktion til de vigtigste sider af Koreas historie og kulturhistorie efter 1945. Derudover skal den studerende opgive 60 normalsider relateret til opgavens problemstilling. Ved gruppeprøver med to eksaminander fordobles den frie pensumdel, og de studerende opgiver 120 normalsider. Ved gruppeprøver med tre studerende forøges den frie pensumdel med yderligere en tredjedel af det for én eksaminand normerede sidetal, og gruppen skal opgive 140 normalsider tilsammen ud over de 500 normalsider obligatorisk pensum.

Prøveform: Fri skriftlig hjemmeopgave over et emne godkendt af eksaminator.

Censur: Prøven er intern ved én eksaminator.

Bedømmelsesform: Prøven bedømmes efter 7-trins-skalaen.

Gruppebestemmelser: Prøven kan aflægges som individuel prøve eller af indtil 3 studerende som gruppeprøve med individuel bedømmelse, dvs. hver enkelt deltagers bidrag skal være en afrundet helhed, der kan bedømmes for sig selv. Deltagernes fælles bidrag må ikke overstige 50 %..

Omfang: Hjemmeopgaven skal være maksimalt 7 normalsider. Ved gruppeprøver med 2 eksaminander fordobles sideantallet til maksimalt 14 normalsider; ved gruppeprøver med 3 eksaminander forøges det med yderligere en tredjedel af det for én eksaminand normerede til maksimalt 17 normalsider

Hjælpemidler: Eksaminanden kan benytte alle hjælpemidler.

Modul II: Introduktion II

Kompetencemål for modulet: Modul 2 viderefører og udvider Modul 1's introduktion til det akademiske studium af Korea og det koreanske sprog. Ved modulets slutning skal den studerende således have uddybet sine elementære praktiske færdigheder i sproget og sin indsigt i sproglige konstruktioner; endvidere skal den studerende være i stand til at karakterisere væsentlige dele af Koreas historiske og kulturelle udvikling før 1945.

Koreansk propædeutik B (22,5 ECTS-point)

Korean Propædeutics B

Se studieordning for det centrale fag på bachelorniveau i Koreastudier for beskrivelse af fagelementet.

Introduktion til Koreas Historie og Kulturhistorie før 1945 (fagelementkode HKOB10021E) (10 ECTS-point)

Introduction to Korea's History and Culture before 1945

Kompetencemål: Kurset giver et kronologisk overblik over Koreas historie og kulturhistorie indtil 1945, med specielt fokus på tilbagevendende emner såvel som kontinuiteter og diskontinuiteter i landets politiske, økonomiske, sociale og kulturelle udvikling. Kurset skal endvidere gøre eksaminanden opmærksom på forskellige tilgange til udforskning af historien. Eksaminanden skal således

- opnå et godt kendskab til forløbet i Koreas historie og kulturhistorie før 1945 og grundlæggende viden om, hvordan Korea har forandret sig i tidens løb, og hvordan det nutidige Korea er påvirket af landets fortid, men samtidig løbende forandrer sig
- uddybe sin bevidsthed om de fordomme, der påvirker opfattelsen af Koreas historie og kultur
- kunne orientere sig i forhold til forskellige tilgange til Koreaforskningen
- være i stand til at finde, strukturere og kritisk vurdere information vedr. Korea og Korea-relaterede emner

Undervisnings- og arbejdsformer: Undervisnings- og arbejdsformen vil være holdundervisning med aktiv inddragelse af de studerende, f.eks. i form af studenteroplæg.

Faglige mål: Eksaminanden kan

- redegøre for de politiske, sociale og kulturelle udviklinger før 1945
- redegøre for den historiske kontekst
- reflektere over historisk arbejdsmetode
- affatte en akademisk opgave korrekt.

Pensum: Den eksamenberettigede underviser fastsætter et pensum på 1200 normalsider. Denne litteratur skal udgøre en introduktion til de vigtigste sider af Koreas historie og kulturhistorie før 1945. Derudover skal den studerende opgive 120 sider relateret til opgavens problemstilling. Ved gruppeprøver med to eksaminander fordobles den frie pensumdel, og de studerende opgiver 240 normalsider. Ved gruppeprøver med tre studerende forøges den frie pensumdel med yderligere en tredjedel af det for én eksaminand normerede sidetal, og gruppen skal opgive 280 normalsider tilsammen ud over de 1000 normalsider obligatorisk pensum.

Prøveform: Fri skriftlig hjemmeopgave over et emne godkendt af eksaminator.

Censur: Prøven er intern ved én eksaminator.

Bedømmelsesform: Prøven bedømmes efter 7-trins-skalaen.

Gruppebestemmelser: Prøven kan aflægges som individuel prøve eller af indtil 3 studerende som gruppeprøve med individuel bedømmelse, dvs. hver enkelt deltagers bidrag skal være en afrundet helhed, der kan bedømmes for sig selv. Deltagernes fælles bidrag må ikke overstige 50 %..

Omfang: Hjemmeopgaven skal være maksimalt 7 normalsider. Ved gruppeprøver med 2 eksaminander fordobles sideantallet til maksimalt 14 normalsider; ved gruppeprøver med 3 eksaminander forøges det med yderligere en tredjedel af det for én eksaminand normerede til maksimalt 17 normalsider.

Hjælpemidler: Eksaminanden kan benytte alle hjælpemidler.

Modul III: Introduktion III

Kompetencemål for modulet: Modul 3 afslutter den elementære sprogundervisning. Ved modulets slutning skal der således være opnået en sproglig kompetence, så den studerende er i stand til at fortsætte sine sprogstudier på et akademisk niveau.

Koreansk propædeutik C: Sinokoreansk (15 ECTS-point)

Korean Propædeutics C: Sino-Korean

Se studieordning for det centrale fag på bachelorniveau i Koreastudier for beskrivelse af fagelementet.

Modul IV: Moderne koreansk sprog med sproghistorie (15 ECTS-point)

Kompetencemål for modulet: Modul IV viderefører den studerendes sproglige kompetence, idet der gives mulighed for at opnå en mundtlig sproglig kompetence i moderne koreansk på

middelniveau. Hertil kommer grundlæggende teoretisk viden om sprogets udvikling og karakteristika.

Koreansk A Moderne med Sproghistorie (fagelementkode HKOB10031E) (15 ECTS-point)

Korean Language A (Modern Korean and History of the Korean Language)

Kompetencemål: På basis af Koreansk propædeutik C udvikles en kommunikativ og oversættelsesmæssig kompetence i moderne koreansk på middelniveau med særligt henblik på talesproget. Der opbygges basale kvalifikationer i sprogvidenskab med henblik på grundlæggende forståelse af sociolingvistiske eller andre aspekter af moderne koreansk.

Undervisnings- og arbejdsformer: Undervisnings- og arbejdsformen vil være holdundervisning med aktiv inddragelse af de studerende. Holdundervisningen lægger hovedvægten på tekstlæsning, konversation og grammatisk og grammatisk analyse, men omfatter også oversættelsestræning og skriftlige og mundtlige øvelser.

Faglige mål: Eksaminanden kan

- oversætte 1-3 af eksaminator udvalgt tekst/tekster af et omfang på maksimalt 1 normalside hentet fra pensum til dansk
- føre en enkel samtale med udgangspunkt i teksten/teksterne og i 1-3 spørgsmål med relation til eksamensteksterne udleveret ved forberedelsestidens start
- redegøre for ét eller flere sociolingvistiske eller andre aspekter af moderne koreansk.

Pensum: Information om gældende pensumbestemmelser for dette enkelte fagelement findes på Det Humanistiske Fakultets hjemmeside under menupunktet Uddannelser => Studieordninger => Koreastudier => Pensumbestemmelser for koreastudier 2015-ordningen, fagelementet Koreansk sprog A.

Prøveformer: Bunden mundtlig prøve (dialog).

Censur: Prøven er intern ved flere eksaminatorer.

Bedømmelsesform: Prøven bedømmes efter 7-trins-skalaen.

Gruppebestemmelser: Prøven kan kun aflægges som individuel prøve.

Omfang: 30 min. inkl. votering, og der gives 30 min. forberedelsestid.

Hjælpemidler: Forberedelse: Ordbøger og grammatikker i bogform. Eksamination: Noter taget i forberedelsen.

Syge-/omprøve: Samme som netop ovenfor.

Modul V: Realia (15 ECTS-point)

Kompetencemål: Idet der bygges videre på kompetencer opnået i den tilvalgsstuderendes grundfag, skal eksaminanden demonstrere analytiske kompetencer, overblik og kritisk sans, samt evne til at forholde sig til akademiske diskussioner og udredninger. Eksaminanden skal demonstrere

kompetence i at navigere mellem forskelligartede og modsatrettede informationer om emnet, og være i stand til at analysere, diskutere og syntetisere stoffet inden for området.

Koreansk Realia A (fagelementkode HKOB10041E) (15 ECTS-point)

Korean Studies Content Course A

Undervisnings- og arbejdsformer: Undervisnings- og arbejdsformerne kan omfatte såvel kombinationer som forelæsninger og øvelser med aktiv inddragelse af de studerende, f.eks. i form af studenteroplæg eller besvarelse af mindre opgaver, som selvstudier kombineret med individuel vejledning.

Faglige mål: Eksaminanden kan

- anvende og forholde sig kritisk til videnskabelig metode og teori inden for et afgrænset emne, der derved analyseres, diskuteres og syntetiseres
- anvende korrekt noteapparat og referencer
- finde, afgrænse og anvende relevant akademiske litteratur
- vurdere den videnskabelige litteratur og kildeteksterne i deres forskningssammenhæng.
- redegøre for Koreas samfund og kultur
- beskrive, analysere og diskutere et eller flere væsentlige aspekter af Koreas samfunds- og kulturmæssige udvikling eller vigtige fænomener i det koreanske samfund
- placere det studerede i en større samfundsmæssig og historisk kontekst.

Pensum: Eksaminanden opgiver et pensum på 1600 normalsider. Ved gruppeprøver med to eksaminander fordobles pensum til 3200 normalsider. Ved gruppeprøver med tre studerende forøges det med yderligere en tredjedel af det for én eksaminand normerede sidetal til 3850 normalsider.

Prøveform: Fri, skriftlig hjemmeopgave over et emne godkendt af eksaminator og en bunden mundtlig dialog. Den mundtlige prøve har form af en bunden, mundtlig dialog mellem eksaminator og eksaminand. Den mundtlige eksamination tager udgangspunkt i 1-3 spørgsmål, der stilles eksaminanden ved forberedelsestidens begyndelse på baggrund af den afleverede hjemmeopgave og hele pensum. Forberedelsestiden anvendes under brug af medbragte hjælpemidler til at overveje besvarelser af de(t) stillede spørgsmål.

Censur: Prøven er med ekstern censur.

Bedømmelsesform: Prøven bedømmes efter 7-trins-skalaen. Ved bedømmelsen har hjemmeopgaven vægten 2 og den mundtlige præstation vægten 1. Der gives en samlet karakter. Såvel hjemmeopgaven som den mundtlige præstation skal bestå for at prøven samlet kan bestå. Såfremt hjemmeopgaven ikke bestå, foretages der ikke en mundtlig eksamination. Såfremt den mundtlige eksamination ikke bestå, foretages der kun reeksamination i denne delprøve.

Gruppebestemmelser: Prøven kan aflægges som individuel prøve eller af indtil 3 studerende som gruppeprøve med individuel bedømmelse, dvs. hver enkelt deltagers bidrag skal være en afrundet helhed, der kan bedømmes for sig selv. Deltagernes fælles bidrag må ikke overstige 50 %. Den efterfølgende mundtlige dialog aflægges individuelt, og tager udgangspunkt i et individuelt formuleret spørgsmål.

Omfang: Hjemmeopgaven skal være maksimalt 15 normalsider. Ved gruppeprøver med 2 eksaminander fordobles sideantallet til maksimalt 30 normalsider; ved gruppeprøver med 3

eksaminander forøges det med yderligere en tredjedel af det for én eksaminand normerede til maksimalt 35 normalsider. Den mundtlige prøve varer 30 minutter inklusive votering, og der gives 30 minutters forberedelsestid.

Hjælpemidler: Alle hjælpemidler må anvendes.

Modul VI: Klassisk koreansk sprog med sproghistorie (15 ECTS-point)

Kompetencemål for modulet: Modul VI viderefører den studerendes sproglige kompetence, idet der gives mulighed for at opnå en kompetence i klassisk koreansk på begynderniveau. Hertil kommer grundlæggende teoretisk viden om sprogets udvikling og karakteristika.

Koreansk A Klassisk med Sproghistorie (fagelementkode HKOB10051E) (15 ECTS-point)

Korean Language A (Classical Korean and Language History)

Kompetencemål: På basis af Koreansk propædeutik C udvikles en oversættelsesmæssig og grammatisk kompetence i klassisk koreansk på begynderniveau med særligt henblik på tekstlæsning. Der opbygges kvalifikationer i sproghistorie med henblik på grundlæggende forståelse af det koreanske sprogs historiske udvikling, herunder dets forhold til kinesisk og koreansk. Endvidere opøves kompetence i yderligere ca. 300 tegn hentet fra listen over Jôyô Kanji.

Undervisnings- og arbejdsformer: Undervisnings- og arbejdsformen vil være individuel vejledning eller holdundervisning med aktiv inddragelse af de studerende. Undervisningen lægger hovedvægten på tekstlæsning, oversættelse til dansk og grammatisk analyse, men eksaminanden opfordres til også at følge konversationstræningen rettet mod Koreansk A Moderne med Sproghistorie

Faglige mål: Eksaminanden kan

- oplæse og oversætte en eller flere af eksaminanden opgivne tekster sikkert på elementært klassisk koreansk svarende til vejledende ½- ¾ normalside til dansk
- kommentere udvalgte dele af samme tekster grammatisk
- diskutere og analysere ét eller flere aspekter af den historiske udvikling af det koreanske sprog.

Pensum: Eksaminanden opgiver 20 normalsider tekst på klassisk koreansk i standardudgave og 500 normalsider litteratur om det koreanske sprog.

Prøveformer:

A. Mundtlig, bunden dialog med forberedelse under forudsætning af godkendelse af bunden hjemmeopgave og bunden sprogligt studenteroplæg. Den mundtlige prøve har form af en bunden, mundtlig dialog mellem eksaminator og eksaminand. Forberedelsen til den mundtlige prøve anvendes til at gennemgå de(n) til prøven udleverede tekst(er) ved brug af medbragte hjælpemidler, for at eksaminanden præcist skal kunne oplæse, oversætte og grammatisk kommentere (en del) af den/dem.

B. Bunden mundtlig dialog med forberedelse under forudsætning af godkendelse af en bunden hjemmeopgave. Den mundtlige prøve har form af en bunden, mundtlig dialog mellem eksaminator(er) og eksaminand. Forberedelsen til den mundtlige prøve anvendes til at gennemgå de(n) til prøven udleverede tekst(er) ved brug af medbragte hjælpemidler, for at eksaminanden skal kunne oversætte og samtale over den/dem, samt forberede besvarelse af de udleverede spørgsmål

Censur: Prøven er intern ved flere eksaminatorer.

Bedømmelsesform: Prøven bedømmes efter 7-trins-skalaen. Hjemmeopgaven skal godkendes af eksaminator inden den mundtlige prøve kan aflægges, men indgår i øvrigt ikke i bedømmelsen. Ved bedømmelsen af den mundtlige prøve har oversættelsen til dansk vægten 6, oplæsningen vægten 1 og analysen vægten 2. Prøven består samlet og der gives en samlet karakter.

Gruppebestemmelser: Prøven kan kun aflægges som individuel prøve.

Omfang: Den mundtlige prøve varer 30 minutter inklusive votering, og der gives 30 minutters forberedelsestid. I prøveform B forlænges den mundtlige eksamen til 45 min. inkl. votering og der gives her 40 min. forberedelsestid. Den bundne hjemmeopgave skal være maksimalt 7 normalsider. I prøveform B maksimalt 15 normalsider.

Hjælpemidler: Eksaminanden kan medbringe ordbøger og grammatikker i bogform til den mundtlige prøve.

Modul VII: Det moderne Korea (15 ECTS-point)

Kompetencemål: Idet der bygges videre på kompetencer opnået i den tilvalgsstuderendes grundfag, opnår den studerende et grundigere kendskab til udvalgte sider af det moderne Koreas kultur og samfund. Endvidere bliver den studerende i stand til at forholde sig kritisk og analyserende til forskelligartet kildemateriale indenfor området og vil kunne analysere, diskutere og syntetisere stoffet.

Moderne koreansk samfund og kultur (fagelementkode HKOB10081E) (15 ECTS-point) *Modern Korean Society and Culture*

Undervisnings- og arbejdsformer: Undervisnings- og arbejdsformerne kan omfatte såvel kombinationer som forelæsninger og øvelser med aktiv inddragelse af de studerende, f.eks. i form af studenteroplæg eller besvarelse af mindre opgaver, som selvstudier kombineret med individuel vejledning.

Faglige mål: Eksaminanden kan

- anvende og forholde sig kritisk til videnskabelig metode og teori inden for et afgrænset emne, der derved analyseres, diskuteres og syntetiseres
- anvende korrekt noteapparat og referencer
- finde, afgrænse og anvende relevant akademiske litteratur
- vurdere den videnskabelige litteratur og kildeteksterne i deres forskningssammenhæng.
- redegøre for Koreas samfund og kultur
- beskrive, analysere og diskutere et eller flere væsentlige aspekter af Koreas samfunds- og kulturmæssige udvikling eller vigtige fænomener i det koreanske samfund
- placere det studerede i en større samfundsmæssig og historisk kontekst.

Pensum: Eksaminanden opgiver et pensum på 1400 normalsider. Ved gruppeprøver med to eksaminander fordobles pensum til 2800 normalsider. Ved gruppeprøver med tre studerende forøges det med yderligere en tredjedel af det for én eksaminand normerede sidetal til 3270 normalsider.

Prøveform: Fri, skriftlig hjemmeopgave over et emne godkendt af eksaminator.

Censur: Prøven er intern ved én eksaminator.

Bedømmelsesform: Prøven bedømmes efter 7-trins-skalaen.

Gruppebestemmelser: Op til tre studerende kan aflægge prøven sammen som gruppeprøve med individuel bedømmelse. Hvert gruppemedlems bidrag skal kunne identificeres; indledning og konklusion kan være fælles.

Omfang: Hjemmeopgaven skal være maksimalt 15 normalsider. Ved gruppeprøver med 2 eksaminander fordobles sideantallet til maksimalt 30 normalsider; ved gruppeprøver med 3 eksaminander forøges det med yderligere en tredjedel af det for én eksaminand normerede til maksimalt 35 normalsider.

Hjælpemidler: Alle hjælpemidler må anvendes.

Modul VIII: Koreansk Realia B (15 ECTS-point)

Kompetencemål: Idet der bygges videre på kompetencer opnået i den tilvalgsstuderendes grundfag, skal eksaminanden demonstrere analytiske kompetencer, overblik og kritisk sans, samt evne til at forholde sig til akademiske diskussioner og udredninger. Eksaminanden skal demonstrere kompetence i at navigere mellem forskelligartede og modsatrettede informationer om emnet, og være i stand til at analysere, diskutere og syntetisere stoffet inden for området.

Koreansk Realia B (fagelementkode HKOB10071E) (15 ECTS-point)

Korean Studies Content Course B

Undervisnings- og arbejdsformer: Undervisnings- og arbejdsformerne kan omfatte såvel kombinationer som forelæsninger og øvelser med aktiv inddragelse af de studerende, f.eks. i form af studenteroplæg eller besvarelse af mindre opgaver, som selvstudier kombineret med individuel vejledning.

Faglige mål: Eksaminanden kan

- anvende og forholde sig kritisk til videnskabelig metode og teori inden for et afgrænset emne, der derved analyseres, diskuteres og syntetiseres
- anvende korrekt noteapparat og referencer
- finde, afgrænse og anvende relevant akademiske litteratur
- vurdere den videnskabelige litteratur og kildeteksterne i deres forskningssammenhæng.
- redegøre for Koreas samfund og kultur
- beskrive, analysere og diskutere et eller flere væsentlige aspekter af Koreas samfunds- og kulturmæssige udvikling eller vigtige fænomener i det koreanske samfund
- placere det studerede i en større samfundsmæssig og historisk kontekst.

Pensum: Eksaminanden opgiver et pensum på 1600 normalsider. Ved gruppeprøver med to eksaminander fordobles pensum til 3200 normalsider. Ved gruppeprøver med tre studerende forøges det med yderligere en tredjedel af det for én eksaminand normerede sidetal til 3850 normalsider.

Prøveform: Fri, skriftlig hjemmeopgave over et emne godkendt af eksaminator og en bunden mundtlig dialog. Den mundtlige prøve har form af en bunden, mundtlig dialog mellem eksaminator og eksaminand. Den mundtlige eksamination tager udgangspunkt i 1-3 spørgsmål, der stilles

eksaminanden ved forberedelsestidens begyndelse på baggrund af den afleverede hjemmeopgave og hele pensum. Forberedelsestiden anvendes under brug af medbragte hjælpemidler til at overveje besvarelser af de(t) stillede spørgsmål.

Censur: Prøven er med ekstern censur.

Bedømmelsesform: Prøven bedømmes efter 7-trins-skalaen. Ved bedømmelsen har hjemmeopgaven vægten 2 og den mundtlige præstation vægten 1. Der gives en samlet karakter. Såvel hjemmeopgaven som den mundtlige præstation skal beståes for at prøven samlet kan bestås. Såfremt hjemmeopgaven ikke bestås, foretages der ikke en mundtlig eksamination. Såfremt den mundtlige eksamination ikke bestås, foretages der kun reeksamination i denne delprøve.

Gruppebestemmelser: Prøven kan aflægges som individuel prøve eller af indtil 3 studerende som gruppeprøve med individuel bedømmelse, dvs. hver enkelt deltagers bidrag skal være en afrundet helhed, der kan bedømmes for sig selv. Deltagernes fælles bidrag må ikke overstige 50 %. Den efterfølgende mundtlige dialog aflægges individuelt og tager udgangspunkt i et individuelt udformet spørgsmål.

Omfang: Hjemmeopgaven skal være maksimalt 15 normalsider. Ved gruppeprøver med 2 eksaminander fordobles sideantallet til maksimalt 30 normalsider; ved gruppeprøver med 3 eksaminander forøges det med yderligere en tredjedel af det for én eksaminand normerede til maksimalt 35 normalsider. Den mundtlige prøve varer 30 minutter inklusive votering, og der gives 30 minutters forberedelsestid.

Hjælpemidler: Alle hjælpemidler må anvendes.

Godkendelse.

Godkendt af Studienævnet for Tværkulturelle og Regionale Studier, København d.14. november 2007.

Justeret og godkendt af Studienævnet for Tværkulturelle og Regionale Studier, København d. 5. maj 2008.

Godkendt af Dekanen ved Det Humanistiske Fakultet d. 4. december 2007.

Justeret og godkendt af Dekanen ved Det Humanistiske Fakultet d. 13. maj 2008.

Kirsten Refsing
Dekan

/Annette Moe
Studiechef

Justeret og godkendt af Studienævnet for Tværkulturelle og Regionale Studier, København d. 26. oktober 2011.

Justeret udgave godkendt af dekanen ved Det Humanistiske Fakultet d. 15. november 2011.

Justeret og godkendt af studienævnet for Institut for Tværkulturelle og Regionale Studier den 15. december 2014.

Justeret udgave godkendt af dekanen ved Det Humanistiske Fakultet den 1. juli 2015.

Justeret og godkendt af studienævnet for Institut for Tværkulturelle og Regionale Studier den 17. juni 2016.

Justeret udgave godkendt af dekanen ved Det Humanistiske Fakultet den 15. august 2016.

Studieordningen er justeret af Det Humanistiske Fakultet den 14. marts 2018.